

RU

# Лупа с подсветкой

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед использованием прибора.

Лупу с подсветкой выбирают рукодельницы, которые работают с мелкими предметами. Она отлично подходит для бисероплетения, вышивания, плетения украшений, выкладывания кристалльной мозаики. Лупа с подсветкой может использоваться как настольный светильник.

С помощью трубки лампа надежно крепится к краю стола. Длина металлических стоек – 70 см. Подвижное соединение частей кронштейна позволяет регулировать направление света и наклон линзы.

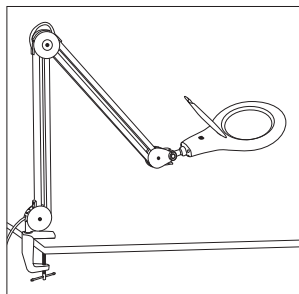


**56 светодиодов** расположены по кругу и равномерно освещают рабочую область, исключая появление теней. Естественный белый свет не искажает цвета.



Выбирая светодиоды, вы проявляете заботу об окружающей среде. Они долговечны, не нагреваются и экономят электроэнергию (потребляют на 80% меньше, чем обычные лампочки накаливания).

ferstel®  
артикул: FR-26



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ/УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Храните лупу с подсветкой в недоступном для детей месте.
- Не допускайте, чтобы прибор контактировал с водой, и не трогайте его мокрыми руками.
- Не направляйте свет лампы прямо в глаза.
- Не смотрите через лупу на солнце или яркий свет.
- Не оставляйте лупу под прямыми солнечными лучами, чтобы избежать возгорания. Закрывайте лупу защитной крышкой, когда не используете ее.
- Не разбирайте и не ремонтируйте прибор и сетевой шнур. При возникновении проблем обратитесь к квалифицированному электрику.
- Утилизируйте светильник отдельно от бытовых отходов.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ/ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ МОНТАЖА

Убедитесь, что параметры электросети соответствуют 220-240 В переменного тока, частота 50-60 Гц.

1. Полностью распакуйте лупу.
2. Надежно прикрепите трубку к ровной горизонтальной поверхности, например, к краю стола. Важно, чтобы крепление было надежно прикреплено еще до того, как установлена лампа.
3. Установите каркас лампы в отверстие трубки.
4. До упора вставьте штепсельную вилку в подходящую сетевую розетку.
5. Включите подсветку с помощью кнопки переключателя, расположенной около лупы.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЛУПЫ С ПОДСВЕТКОЙ

- Направление света легко регулируется. Стойка лампы имеет подвижные соединения и может гнуться. Лупа имеет шарнирное соединение со стойкой и поворачивается в разные стороны.
- Лампа может использоваться как настольный светильник.

## УХОД ЗА ПРИБОРОМ И ЧИСТКА

**ОСТОРОЖНО:** перед чисткой отключите лампу от электросети, вынув штепсель из розетки.

- Если линза или лампа загрязнилась, протрите их мягкой тканью. Жидкие средства и спреи для очистки можно использовать, но в небольшом количестве.
- Не используйте абразивные средства.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

**Мощность:** 9 Вт  
**Сила тока:** 0.45 А  
**Напряжение:** 220-240 В  
**Источник света:** 56 светодиодов

**Цветность света:** естественный белый  
**Материал:** пластик, металл  
**Срок службы:** не менее 20 000 часов непрерывной работы.

Произведено на европейском оборудовании под тщательным контролем специалистов.  
Страна изготовления – Китай.  
Изготовитель: НИНБО ДЗЯЛИ ОПТОЭЛЕКТРОНИК КО. ЛТД.  
Адрес изготовителя: 36 Шунке роуд, г. Юйяо, провинция Чжэцзян, Китай  
Импортер: ООО «Оптима»  
Адрес: 111024, Россия, г. Москва, ул. 5-я Кабельная, д. 3, корп. 1, этаж 2, кабинет 38.  
Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011.  
© Все права защищены. All rights reserved.



EAC

Дата производства:  
месяц,год

EN

# Magnifier with illumination item: FR-26

Read the manual carefully before using the device.

Magnifier with illumination is suitable for craftswomen who deal with small size items. It is the best solution for beadweaving, embroidery, decorative weaving and making crystal mosaic. The illuminated magnifier can be used as a table lamp. The lamp can be safely fixed at the desk edge with a C-clamp. Length of the metal frame – 70 cm. Movable coupling of the bar parts allows to adjust the light beam and the lens angle.

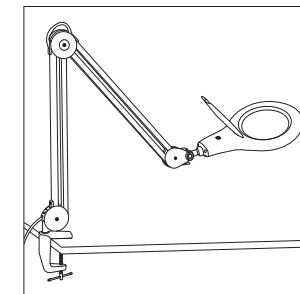
The lens magnifies across the whole surface, which makes it very convenient for many kinds of creativity: bead weaving, embroidery, drawing, painting by numbers, inlaying with crystal mosaic, etc.



**56 LEDs** are positioned in a circle and lit working surface evenly without any shadows. Natural white light excludes color shift.



Opting for LED you care for environment. LEDs are durable, they do not heat up and save power consuming 80% less power than conventional incandescent bulbs.



## PRECAUTIONS / CONDITIONS FOR SAFE OPERATION

- Keep the illuminated magnifier out of the reach of children.
- Do not allow the device to come into contact with water and do not touch it with wet hands.
- Do not direct the lamp's light at eyes.
- Do not look at sun or bright light source through the magnifying glass.
- Do not leave the magnifying glass exposed to direct sunlight to avoid combustion. Apply a protective cover for the magnifier when it is not used.
- Do not disassemble or repair the lamp yourself. Should any problem arise, seek help of a qualified electrician.
- Dispose the lamp separately from household waste.

## PREPARATION FOR WORK / INSTALLATION RULES AND CONDITIONS

Make sure that the electrical parameters correspond to 220-240 V AC, frequency 50-60 Hz.

1. Unpack the lamp completely.
2. Securely attach the clamp to the flat, horizontal surface, such as the edge of the table. It is important that the mount is securely attached before the lamp is installed.
3. Install the lamp frame into the hole of the clamp.
4. Insert the power plug into a suitable power outlet.
5. Turn on the illumination using the switch button located near the magnifier.

## OPERATION OF THE ILLUMINATED MAGNIFIER

- The light direction is easily adjustable. The lamp stand has movable joints and can be bent. The magnifier has a swivel connection with the stand and rotates in different directions.
- The magnifier can be used as a table lamp.

## MAINTENANCE AND CLEANING

**CAUTION: unplug the lamp from the power supply before cleaning.**

- If the lens or the lamp is dirty, wipe it with a soft cloth. Liquid and spray cleansers can be used in small quantities.
- Do not use abrasive cleansers.

## TECHNICAL FEATURES

**Power:** 9 W  
**Current:** 0.45 A  
**Voltage:** 220-240 V  
**Light source:** 56 LEDs

**Light color:** natural white  
**Material:** plastic, metal.  
**Service life** is at least 20 000 hours of permanent operation.

It is produced on the European equipment under careful control of experts.  
Made in China.  
Importer: LLC "Optima"  
Address: 38 kabinet, 2 etazh, korpus 1, dom 3, ulitsa 5-ya Kabelnaya, Moscow, Russia, 111024  
The product conforms with the Technical Regulations of the Customs Union 004/2011 and 020/2011.  
© All rights reserved.



EAC

Date of production:  
month,year

BY

# Лупа з падсветкай

Уважліва азнаёмцеся з інструкцыяй перад выкарыстаннем прыбору.

Лупу з падсветкай выбіраюць рукадзельніцы, якія працуюць з дробнымі прадметамі. Яна выдатна падыходзіць для бісерапляцення, вышывання, плацення ўпрыгожанняў, выкладвання крышталёвай мазаікі. Лупа з падсвятленнем можа выкарыстоўвацца як настольная свяцільня. З дапамогай шрубцынгі лямпа надзейна прымацоўваецца да краю стала. Даўжыня металічнага каркаса – 70 см. Рухомае злучэнне частак краанштэйна дазваляе рэгуляваць напрамак святла і нахіл лінзы. Лупа павялічвае па ўсёй паверхні, што робіць лампу вельмі зручнай для многіх відаў творчасці: бісерапляценне, вышыванне, маляванне, размалёўванне карцін па нумарах, выкладанне крышталёвай мазаікі і г. д.



**56 светладыёдаў** размяшчаюцца па крузе і раўнамерна асвятляюць рабочую вобласць, што выклічае з'яўленне ценяў. Натуральнае белае святло не скажае колеры.



Лупа з падсветкай можа выкарыстоўвацца як настольны свяцільнік. Выбіраючы светладыёды, вы сведчыце пра клопат аб навакольным асяроддзі. Яны даўгавечныя і эканомяць электраэнергію (спажываюць на 80 % менш, чым звычайныя лямпачкі напальвання).

## МЕРЫ ЗАСЦЯРОГ / УМОВЫ БЯСПЕЧНАЙ ЭКСПЛУАТАЦЫ

- Захоўвайце лупу з падсвятленнем у месцы, не даступным для дзяцей.
- Не дапушчайце, каб прыбор кантактаваў з вадой і не датыкайце яго мокрымі рукамі.
- Не накіроўвайце святло лямпы проста ў вочы.
- Не глядзіце праз лупу на сонца ці на яркае святло.
- Не пакідайце лупу пад прамымі прамянямі сонца, каб пазбегнуць узгарання.
- Самастойна не разбірайце і не рамантуйце лямпу. Пры ўзнікненні праблем звярніцеся да кваліфікаванага электрыка.
- Утылізуйце свяцільнію асобна ад бытавых адходаў.

## ПАДРЫХОЎКА ДА ПРАЦЫ/ПРАВИЛЫ І ўМОВЫ МАНТАЖУ

*Упэўніцеся, што параметры электрасеткі адпавядаюць 220-240 В пераменнага току, частата 50-60 Гц.*

1. Поўнаасцю распакуйце лупу.
2. Надзейна прымацуйце шрубцынг да роўнай гарызантальнай паверхні, напрыклад да краю стала. Важна, каб мацаванне было надзейна прымацавана яшчэ да таго, калі ўсталявана лямпа.
3. Усталюйце каркас лямпы ў адтуліну шрубцынгі.
4. Да канца ўстаўце штэпсель да адпаведнай сеткавай разеткі.
5. Уключыце падсвятленне пры дапамозе кнопкі пераключальніка, якая знаходзіцца каля лупы.

## ЭКСПЛУАТАЦЫЯ ЛУПЫ З ПАДСВЯТЛЕННЕМ

- Напрамак святла лёгка рэгулюецца. Стойка лямпы мае рухомыя злучэнні і можа згінацца. Лупа мае шарнірнае злучэнне са стойкай і паварочваецца ў розныя бакі.
- Лампа можа выкарыстоўвацца як настольная свяцільня.

## ДАГЛЯД ЗА ПРЫБОРАМ / ЧЫСТКА

**АСЦЯРОЖНА: перад чысткай адключыце лампу ад электрасеткі, выймаючы адначасова штэпсель з разеткі.**

- Калі лінза або лампа забрудзіліся, працярыце іх мяккай анучкай. Вадкія сродкі і спрэі для чысткі можна ўжываць толькі у невялікіх колькасцях.
- Не ўжывайце абразіўныя сродкі.

## ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

**Магутнасць:** 9 Вт

**Сіла току:** 0.45 А

**Напружанне:** 220-240 В

**Крыніца святла:** 56 светладыёдаў

**Колернасць святла:** натуральнае белае

**Матэрыял:** пластык, метал.

**Тэрмін службы** – не менш за 20 000 гадзін

безупынай работы.

Выраблена на еўрапейскім абсталяванні пад пільным кантролем спецыялістаў.  
Краіна вытворчасці – Кітай.  
Вытворца: НІНБО ДЗЯЛІ ОПТАЭЛЕКТРОНІК КО. ЛТД.  
Адрас вытворцы: 36 Шунке роуд, г. Юйяо, правінцыя Чжэцзян, Кітай  
Імпартёр: ООО "Опціма"  
Адрас: 111024, Расія, г. Масква, вул. 5-я Кабельная, д. 3, корп. 1, паверх 2, кабінет 38  
Тавар адпавядае патрабаванням ТР МС 004/2011, ТР МС 020/2011.  
© Усе правы абароненыя

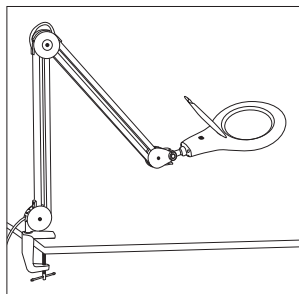


EAC

Дата вытворчасці:  
месяць, год

ferstel®

артыкул: FR-26



PI

# Lupa z podświetleniem

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję.

Szkló powiększające z podświetleniem wybierają rękodzielnicy, które pracują z drobnymi przedmiotami. Lupa doskonale nadaje się do robotek ręcznych z koralikami, haftu, tkactwa ozdób, układania kryształowej mozaiki. Lupa z podświetleniem może być wykorzystana jako lampa biurowa. Przy pomocy zacisku lampa pewnie zostaje zamocowana na krawędzi stołu. Długość metalowych wsporników – 70 cm. Ruchome połączenie części uchwytu umożliwia regulację kierunku światła i nachylenia soczewki. Lupa robi powiększenie po całej powierzchni, co robi lampę łatwej do wykorzystania dla wielu rodzajów twórczości: ozdabiania paciorkami, haftowania, kolorowania obrazków według numerów, układania kryształowych puzzle itd.



**56 diod LED** rozmieszczone kołowo i równomiernie oświetlają obszar roboczy, eliminując zjawianie się cieni. Naturalne białe światło nie zniekształca kolorów. Podświetlaną lupę można wykorzystać jako lampkę stołową.



Wybierając diody LED – dbasz o środowisko. Oni są trwałe, nie nagrzewają się oraz oszczędzają energię elektryczną (zużywają o 80% mniej, niż zwykłe żarówki).

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA / WARUNKI BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI

- Przechowuj lupę z podświetleniem w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie dopuszczaj kontaktu urządzenia z wodą, nie dotykaj lupy mokrymi rękami.
- Nie należy kierować światło lampy prosto w oczy.
- Nie patrz przez szkló powiększające na słońce lub jasne światło.
- Nie pozostawiaj szkló powiększającego pod bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby uniknąć pożaru. Zamykaj lupę pokrywką kiedy nie jest używana.
- Nie należy samodzielnie rozmontowywać ani naprawiać lampy. W przypadku powstania problemów skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Utylizacja lampy musi odbywać się oddzielnie od odpadów domowych.

## PRZYGOTOWANIE DO ROBOTY / ZASADY I WARUNKI MONTAŻU

*Upewnij się, że parametry sieci elektrycznej odpowiadają 220-240 V prądu orzemiennego (AC), częstotliwość 50-60 Hz.*

1. Rozpakuj lupę.
2. Mocno przymocuj zacisk do płaskiej, poziomej powierzchni przy pomocy przycisku na podstawie lampy, na przykład do krawędzi stołu. Ważne jest, aby uchwyt był dobrze zamocowany przed zainstalowaniem lampy.
3. Zainstaluj obudowę lampy do otworu zacisku.
4. Włóż do końca wtyczkę do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
5. Włącz podświetlanie przy pomocy przycisku obok lupy.

## EKSPLOATACJA LUPY Z PODŚWIETLIENIEM

- Kierunek światła jest łatwo regulowany. Naprawienie sweta легко регулируется. Słupek lampy ma ruchome złącze i może się zginać. Lupa łączy się ze słupkiem przy pomocy przegubu i kręci się w różne strony.
- Może być używana jako lampa biurowa.

## PIELĘGNACJA URZĄDZENIA / CZYSZCZENIE

**UWAGA: Przed czyszczeniem odłącz lampę od sieci elektrycznej wyjmując wtyczkę z gniazdka.**

- Jeżeli soczewka lub lampa są zabrudzone użyj miękkiej szmatki do wycierania. Do czyszczenia można używać płyny lub spray, ale w małych ilościach.
- Niewolno do czyszczenia używać materiałów ściernych.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

**Moc:** 9 W

**Natężenie prądu:** 0.45 A

**Napięcie:** 220-240 V

**Źródło światła:** 56 diod LED

Wyprodukowano na europejskim sprzęcie pod ścisłym nadzorem specjalistów.

Kraj produkcji – Chiny.

Importer: "Optima" Sp. z o.o.

Adres: 111024, Rosja, Moskwa, ulica 5-та Кабельная, буд. 3, будова 1, piętro 2, pokój 38

Ten produkt spełnia wymagania Przepisów Technicznych Unii Celnej 004/2011, PT UC 020/2011.

© Wszelkie prawa zastrzeżone.

**Barwa światła:** naturalna biała

**Materiał:** tworzywo sztuczne, metal.

**Żywotność** – nie mniej, niż 20 000

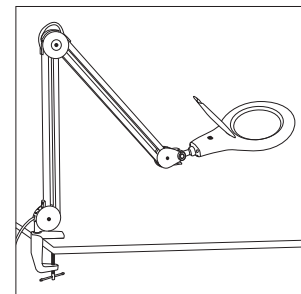
godzin ciągłej pracy.



EAC

ferstel®

артыкул: FR-26



Дата produkcji:  
miesiąc, rok

# Жарықтамасы бар үлкейткіш әйнек

ferstel®  
артикулы: FR-26

## Құралды қолданбас бұрын нұсқаумен мұқият танысып шығыңыз.

Көмескі жарығы бар үлкейткіш әйнекті ұсақ заттармен жұмыс істейтін қолөнер шеберлері тандайды. Ол майда моншақпен тоқуға, кестелеуге, әшекейлерді тоқуға, кристалды нақыштарды қоюға тамаша үйлесімді.

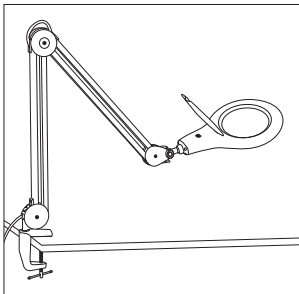
Көмескі жарығы бар үлкейткіш әйнекті үстел үсті жарықшамы ретінде де пайдалануға болады.

Бұрандама қысқыш көмегімен шам үстел шетіне сенімді бекітіледі. Металл жақшалардың ұзындығы – 70 см. Тіреуіш бөліктерінің жылжымалы біріктіргіші жарық пен линза өңсі бағытын реттеуге мүмкіндік береді.



Дөңгелегі бойынша орналастырылған **56 жарық диоды** жұмысқа көлеңке түсірілмей, барлық жағынан көмескі жарық түсірілуін қамтамасыз ету арқылы тегіс ашық жарықты береді. Табиғи ақ жарық түстің тамаша берілуін қамтамасыз етеді.

Жарықдиодтарды таңдай отырып, сіз қоршаған ортаға қамқорлық жасайсыз. Олар ұзақ мерзімді, қызып кетпейді және электр энергиясын үнемдейді (әдеттегі қыздыру ләмпішкелерімен салыстырғанда 80%-ға кем тұтынады).



## САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ/ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ШАРТТАРЫ

- Көмескі жарығы бар үлкейткішті балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құралға судың тиюіне жол бермеңіз және оны ылғал қолдарыңызбен ұстамаңыз.
- Шам жарығын көзге тікелей бағыттамаңыз.
- Үлкейткіш әйнек арқылы күнге немесе жарық сәулеге қарамаңыз.
- Тұтануды болдыртпас үшін, үлкейткіш әйнекті тікелей күн сәулелерінің астында қалдырмаңыз. Үлкейткішті пайдаланбаған кезде, қорғаныс қақпағымен жауып қойыңыз.
- Құралды және желі сымын бөлшектемеңіз және жөндемеңіз. Мәселелер туындаған жағдайда, білікті электршіге жүгініңіз.
- Жарықшамды тұрмыстық қалдықтардан бөлек пайдаланыңыз.

## ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ / МОНТАЖДАУ ЕРЕЖЕСІ МЕН ШАРТТАРЫ

*Электр желісінің параметрлері 220-240 В айнымалы тоққа, 50-60 Гц жиілікке сәйкес келеді.*

1. Үлкейткіштің орауын толығымен шешіңіз.
2. Бұрандама қысқышты тегіс көлденең бетке тіркеңіз, мысалы, үстел шетіне. Шам орнатылмас бұрын бекіткіштің мықтап бекітілген болуы маңызды.
3. Шам қаңқасын бұрандама қысқыш саңылауына орнатыңыз.
4. Штепсельді ашаны сәйкес желі розеткасына мықтап тығыңыз.
5. Көмескі жарықты шам түпқоймасында орнаалқан ауыстырып-қосқыш түймесі көмегімен қосыңыз.

## КӨМЕСКІ ЖАРЫҒЫ БАР ҮЛКЕЙТКІШТІ ПАЙДАЛАНУ

- Жарық бағыты оңай реттеледі. Шам тірегінде қозғалатын қосылымы бар және ол бүгіледі. Үлкейткіште тірекпен топсалы қосылым бар және әртүрлі бағытқа бұралады.
- Шамды үстел үстілік жарықшам ретінде пайдалануға болады.

## ҚҰРАЛДАРҒА КҮТІМ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

**АБАЙЛАҢЫЗ:** тазаламас бұрын штепсельді розеткадан суырып алу арқылы шамды электр желісінен ажыратыңыз.

- Линза немесе шам ласталған болса, оны жұмсақ матамен сүртіңіз. Тазалауға арналған сұйық құралдар мен спрейлерді пайдалануға болады, бірақ көп мөлшерде емес.
- Қырғыш құралдарды пайдаланбаңыз.

## ҚҰРАЛДЫҒ ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

**Қуаты:** 9 Вт  
**Ток күші:** 0.45 А  
**Кернеуі:** 220-240 В  
**Жарық көзі:** 56 жарықдиод 20 000 сағат үздіксіз жұмыс.

**Жарық түстілігі:** табиғи ақ

**Материалы:** пластик, металл.

Қызмет ету мерзімі – кем дегенде

Мамандардың мұқият қадағалауымен еуропалық құрылғыда өндірілген.

Дайындаушы ел – Қытай.

Дайындаушы: НИНБО ДЗЯЛИ ОПТОЭЛЕКТРОНИК КО. ЛТД.

Дайындаушының мекенжайы: 36 Шунке роуд, г. Юяо, Чжацзян провинциясы, Қытай

Импорттаушы: «Оптима» ЖШҚ

Мекенжайы: 111024, Ресей, Москва к., 5-ші Кабельная к-сі. 3 ұй, 1-корпус, 2-қабат, 38-кабинет.

Тауар КО 004/2011 ТР, КО 020/2011 ТР талаптарына сай келеді.

© Барлық құқықтар қорғалған.



Дайындалған күні:  
ай, жыл: